



LUXEMBOURG

ΠΡΩΤΟΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SŮD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHRHOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága  
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 80/07**

7 Νοεμβρίου 2007

Απόφαση του Πρωτοδικείου στην υπόθεση T-374/04

*Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙ ΜΗ  
ΣΥΜΒΑΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗ  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ «ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΩΝ» ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΗΣ  
ΑΕΡΙΩΝ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ**

*Η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι εκ των υστέρων μειώσεις τις οποίες προβλέπει το γερμανικό εθνικό σχέδιο κατανομής δεν είναι σύμφωνες με τα κριτήρια της οδηγίας περί θεσπίσεως συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας*

Με την οδηγία 2003/87/ΕΚ θεσπίζεται σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας, προκειμένου να προωθηθεί η μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, ιδίως του διοξειδίου του άνθρακα, κατά τρόπο αποδοτικό από πλευράς κόστους και οικονομικώς αποτελεσματικό. Οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου από τις εγκαταστάσεις που απαριθμούνται στην οδηγία υπόκεινται σε προηγούμενη έγκριση και χορήγηση δικαιωμάτων που κατανέμονται σύμφωνα με εθνικά σχέδια κατανομής (ΕΣΚ). Εφόσον ένας φορέας εκμεταλλεύσεως κατορθώνει να μειώσει τις εκπομπές του, μπορεί να διαθέσει τα πλεονασματικά δικαιώματά του σε φορείς εκμεταλλεύσεως εγκαταστάσεων των οποίων οι εκπομπές υπερβαίνουν το όριο.

Στις 31 Μαρτίου 2004, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή το ΕΣΚ της για την περίοδο 2005-2007. Το ΕΣΚ αυτό προβλέπει, μεταξύ άλλων, τη δυνατότητα μείωσης, σε ορισμένες περιπτώσεις τις οποίες καθορίζει, της ποσότητας των δικαιωμάτων που χορηγούνται σε μια εγκατάσταση κατά την περίοδο κατανομής. Αυτές οι εκ των υστέρων μειώσεις προβλέπονται, ιδίως, στις εξής περιπτώσεις:

- οι ετήσιες εκπομπές εγκαταστάσεως είναι μικρότερες από το 60 % του μέσου όρου των ετήσιων εκπομπών της κατά την περίοδο αναφοράς,
- φορέας εκμεταλλεύσεως θέτει σε λειτουργία νέα εγκατάσταση που αντικαθιστά παλαιότερη της οποίας το παραγωγικό δυναμικό ήταν μεγαλύτερο,
- ο πραγματικός όγκος της παραγωγής εγκαταστάσεως που άρχισε να λειτουργεί το 2003 ή το 2004 είναι μικρότερος από αυτόν που είχε αρχικά προβλεφθεί,

- το πραγματικό επίπεδο δραστηριότητας εγκαταστάσεως που άρχισε να λειτουργεί μετά την 1η Ιανουαρίου 2005 είναι χαμηλότερο του δηλωθέντος επιπέδου δραστηριότητας.

Το γερμανικό ΕΣΚ προβλέπει επίσης ότι τα δικαιώματα εκπομπής τα οποία δεν χορηγήθηκαν ή ανακλήθηκαν μεταφέρονται στο απόθεμα. Τα δικαιώματα αυτά είναι διαθέσιμα για τους νεοεισερχομένους οι οποίοι είναι εγκατεστημένοι στο γερμανικό έδαφος.

Η Επιτροπή, με απόφαση της 7ης Ιουλίου 2004, έκρινε ότι τα μέτρα εκ των υστέρων προσαρμογής που προέβλεπε το γερμανικό ΕΣΚ δεν ήταν σύμφωνα με ορισμένα από τα κριτήρια του παραρτήματος III της οδηγίας και ζήτησε την κατάργησή τους. Η Γερμανία ζήτησε από το Πρωτοδικείο να ακυρώσει την απόφαση αυτή.

Το Πρωτοδικείο, με την απόφαση που εξέδωσε σήμερα, εξετάζει τη νομιμότητα της εκτιμήσεως της Επιτροπής περί της νομιμότητας των εκ των υστέρων προσαρμογών που προβλέπει το γερμανικό ΕΣΚ ως προς τα κριτήρια με τα οποία, κατά την Επιτροπή, δεν είναι σύμφωνες οι προσαρμογές αυτές.

*Η υποχρέωση που επιβάλλει η οδηγία περί του ότι το ΕΣΚ πρέπει να περιέχει πίνακα των εγκαταστάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, στον οποίο αναγράφονται οι ποσότητες δικαιωμάτων που πρόκειται να διατεθούν σε καθεμία (υπ' αριθ. 10 κριτήριο)*

Το Πρωτοδικείο κρίνει ότι η Επιτροπή παρερμήνευσε το περιεχόμενο του κριτηρίου αυτού, όπως ερμηνεύεται με γνώμονα τους σκοπούς της οδηγίας, καθόσον έκρινε τις επίμαχες εκ των υστέρων προσαρμογές αντίθετες προς τις διατάξεις της οδηγίας.

Το Πρωτοδικείο επισημαίνει ότι ο κύριος δεδηλωμένος σκοπός της οδηγίας είναι η ουσιώδης μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου. Στο πλαίσιο της επιδιώξεως του σκοπού αυτού, θα πρέπει, πάντως, με την κατανομή των δικαιωμάτων, να επιδιώκονται ορισμένοι «επιμέρους σκοποί», όπως η προστασία της ακεραιότητας της εσωτερικής αγοράς και η αποτροπή στρεβλώσεων στον ανταγωνισμό.

Το Πρωτοδικείο κρίνει ότι το γεγονός και μόνον ότι οι επίμαχες εκ των υστέρων προσαρμογές ενδέχεται να αποτρέψουν τους φορείς εκμεταλλεύσεως από το να μειώσουν τον όγκο της παραγωγής τους και, συνεπώς, τα ποσοστά εκπομπών τους, δεν αρκεί για να θέσει υπό αμφισβήτηση τη νομιμότητα των προσαρμογών ως προς το σύνολο των σκοπών της οδηγίας, όπως τον σκοπό της διασφάλισης οικονομικά αποδοτικών και αποτελεσματικών συνθηκών, τον σκοπό της μείωσης των εκπομπών μέσω τεχνικών βελτιώσεων και τον σκοπό της διασφάλισης της ακεραιότητας της εσωτερικής αγοράς και των όρων του ανταγωνισμού.

**Η Επιτροπή δεν απέδειξε, επομένως, ότι η υποχρέωση που επιβάλλει η οδηγία να αναγράφονται, στο ΕΣΚ, τα δικαιώματα που πρόκειται να διατεθούν στις αντίστοιχες εγκαταστάσεις περιορίζει τη διακριτική ευχέρεια του κράτους μέλους όσον αφορά τον τύπο και τα μέσα μεταφοράς της οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο υπό την έννοια της απαγορεύσεως εφαρμογής στη Γερμανία των εκ των υστέρων προσαρμογών.**

*Η απαγόρευση διακρίσεων μεταξύ επιχειρήσεων ή τομέων, οι οποίες ενδέχεται να ευνοούν αθέμιτα ορισμένες επιχειρήσεις ή δραστηριότητες (υπ' αριθ. 5 κριτήριο)*

Το Πρωτοδικείο κρίνει ότι η **Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι εκ των υστέρων προσαρμογές που ισχύουν για τους νεοεισερχομένους αντιβαίνουν στην απαγόρευση διακρίσεων.**

Επισημαίνεται ότι ούτε από την προσβαλλόμενη απόφαση ούτε από τις ανακοινώσεις της Επιτροπής προκύπτει για ποιόν λόγο και σε ποιο βαθμό η κατάσταση των νεοεισερχομένων προσομοιάζει ή διαφέρει αυτής των άλλων φορέων εκμεταλλεύσεως όσον αφορά την εφαρμογή των εκ των υστέρων προσαρμογών.

Το επιχείρημα της Επιτροπής ότι η δυνατότητα μεταγενέστερης διορθώσεως της ποσότητας των δικαιωμάτων που χορηγήθηκαν ευνοεί τους νεοεισερχομένους, καθόσον τους επιτρέπει να υπερεκτιμήσουν τον όγκο της παραγωγής τους κατά την κατάθεση της αιτήσεως για χορήγηση δικαιωμάτων, καθιστά δε λιγότερο αυστηρούς τους ελέγχους των γερμανικών αρχών, είναι προδήλως αντιφατικό και πολλαπλώς εσφαλμένο.

Το Πρωτοδικείο αποφαινεται ότι η Επιτροπή παρερμήνευσε τις προϋποθέσεις εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως καθόσον δεν απέδειξε ότι παρόμοιες καταστάσεις αντιμετωπίζονται με διαφορετικό τρόπο.

**Κατά συνέπεια, το Πρωτοδικείο ακυρώνει την απόφαση καθόσον με αυτήν η Επιτροπή έκρινε ότι τα μέτρα εκ των υστέρων προσαρμογών που προβλέπει το γερμανικό ΕΣΚ δεν είναι σύμφωνα με τα κριτήρια της οδηγίας και ζητεί την άρση τους.**

**ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου μπορεί να ασκηθεί αναίρεση, περιοριζόμενη σε νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός δύο μηνών από της κοινοποιήσεώς της.**

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Πρωτοδικείο.*

*Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: BG ES CS DE EL EN ET FR HU IT NL PL PT RO SK SL*

*Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=EL&Submit=rechercher&numaff=T-374/04> Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσιεύσεως της αποφάσεως.*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδα  
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*